



Gemeinderat

Beschlüsse des Gemeinderats

Der Gemeinderat hat sich an seiner Sitzung vom 18. Mai 2017 mit folgenden Geschäften befasst:

1. Protokoll der Sitzung vom 6. April 2017

Das Protokoll der letzten Sitzung wird einstimmig genehmigt.

2. Botschaft ALÜ 2.0: Abgeflachte und leistungsabhängige Lohnstufenanstiege

Der Antrag des Stadtrats wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Die Umsetzung von Massnahme 1103 S, Abflachung des Stufenanstiegs, wird einstimmig abgelehnt.
2. Die Massnahme 1104 S, Stufenanstieg leistungsabhängig, wird mit 15 zu 6 Stimmen umgesetzt.
3. Die Teilrevision der Personalverordnung der Stadt Chur (PVO; RB 201) wird mit 15 zu 2 Stimmen bei 4 Enthaltungen genehmigt und auf den 1. Januar 2019 in Kraft gesetzt.

3. Botschaft Alter Forstwerkhof, Steinbruchstrasse 6/8; Abbruch alte Gebäude und Altlastensanierung

Der Antrag des Stadtrates wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Im Rahmen der Arealbereitstellung der städtischen Parzelle 2898 werden die alten Gebäude auf dem Areal «Alter Forstwerkhof» abgebrochen. Die Kosten von Fr. 250 000.– (inkl. MwSt.) zulasten Konto 5040.01 «Investitionen Verwaltungsvermögen», Kostenstelle 259070 «Alter Forstwerkhof Abbruch», werden einstimmig als gebundene Ausgabe bewilligt.
2. Die auf dem Areal «Alter Forstwerkhof» befindlichen Altlasten werden im Zuge der Aushubarbeiten fachgerecht entfernt und entsorgt. Das Kostendach von Fr. 1,3 Mio. (inkl. MwSt., inkl. Oberbauleitung und Fachbegleitung) zulasten Konto 5040.01 «Investitionen Verwaltungsvermögen», Kostenstelle 259090 «Alter Forstwerkhof Altlastensanierung», wird mit 18 Stimmen bei 2 Enthaltungen als gebundene Ausgabe bewilligt.

4. Botschaft Alter Forstwerkhof, Steinbruchstrasse 6/8; Stadtarchiv/Archiv der Region Plessur und Autoeinstellplätze in Einstellhalle

Der Antrag des Stadtrats wird wie folgt zum Beschluss erhoben:



Die Cinevox Junior Company trat am Samstag im Rahmen des TanZeit-ZeiTanZ-Festivals auf.

Foto mc

1. Der Stadtrat wird ermächtigt, einen Kaufvertrag mit der Inventx Immobilien AG für die Räume des Stadtarchivs/Archivs der Region Plessur im Geschäfts-/Wohnhaus der Inventx Immobilien AG im Betrag von ca. Fr. 4,568 Mio. (inkl. MwSt.), Kostengenauigkeit März 2017 +/- 15 %, abzuschliessen (15 Ja- zu 5 Nein-Stimmen).
2. Der Stadtrat wird ermächtigt, die Betriebs- und Büroeinrichtungen für das Stadtarchiv/Archiv der Region Plessur im Betrag von ca. Fr. 0,57 Mio. (inkl. MwSt.), Kostengenauigkeit März 2017 +/- 15 %, zu kaufen (16 Ja- zu 4 Nein-Stimmen).
3. Der Stadtrat wird ermächtigt, zehn Autoeinstellplätze in der Einstellhalle im Geschäfts-/Wohnhaus der Inventx Immobilien AG im Betrag von ca. Fr. 0,769 Mio. (inkl. MwSt.), Kostengenauigkeit März 2017 +/- 15 %, zu kaufen (14 Ja- zu 6 Nein-Stimmen).
4. Ziffer 1, ergänzt um die Betriebs- und Büroeinrichtungen und die nutzerspezifischen Anlagen gemäss Ziffer 2, untersteht gestützt auf Art. 11 lit. e der Stadtverfassung dem obligatorischen Referendum.

5. Neue Vorstösse

- Auftrag Oliver Hohl und Mitunterzeichnende zur Überarbeitung des Gesetzes über die Abwasseranlagen
- Interpellation Jean-Pierre Menge und Mitunterzeichnende betreffend Poststellenschliessungen in Chur

Der Wortlaut der neu eingegangenen Vorstösse kann auf www.chur.ch unter Politik & Verwaltung/Gemeinderat/Geschäfte eingesehen werden.

Beschwerde

Gegen diese Beschlüsse kann innert 30 Tagen seit dieser Veröffentlichung beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

ANZEIGE.....

ALPINMEDIC
RETTUNGSSCHULE GRAUBÜNDEN

Erste Hilfe Kurse
durch Rettungsdienst Personal
für Laien und Profis

Comercialstrasse 34
7000 Chur

neu in Chur

081 377 60 60

www.alpinmedic.ch

Referendum

Gestützt auf Art. 11 lit. e der Stadtverfassung unterliegt Beschluss Nr. 4, Alter Forstwerkhof/ Stadttarchiv und Autoeinstellplätze, dem obligatorischen Referendum.

Stadtrat

Der Stadtrat nimmt sich Zeit für Sie

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Verbesserungsvorschläge, die Sie direkt einem Stadtratsmitglied vorbringen möchten? Dafür bietet Ihnen der Stadtrat jeden Freitag zwischen 9 und 11 Uhr die Möglichkeit für ein Gespräch.

Nehmen Sie bitte telefonisch mit dem zuständigen Sekretariat bis **spätestens Mittwochabend, 17 Uhr**, Kontakt auf. Für ein Gespräch sind pro Person/Gruppe rund 15 Minuten reserviert.

– **Stadtpräsident Urs Marti** ist zuständig für Allgemeine Verwaltung, Finanzen und Steuern, Liegenschaften, Personelles, Kontaktstelle Wirtschaft, Stadtpolizei und Feuerwehr. Anmeldungen an Frau Daniela Federer, Telefon 081 254 41 01

– **Stadtrat Patrik Degiacomi** ist zuständig für Schulen, Sozial- und Gesundheitswesen, Schulzahnklinik, Kultur und Sport. Anmeldungen an Frau Mirjam Schenk, Telefon 081 254 44 01

– **Stadtrat Tom Leibundgut** ist zuständig für Wald und Alpen, Werkbetrieb, Stadtgärtnerei, Hochbau, Bausekretariat, Stadtentwicklung, Freiraumplanung, Tiefbau, Vermessung, Geo-Informatik, ARA und Grundbuchamt Chur. Anmeldungen an Frau Bea Grolimund, Telefon 081 254 47 01

Weitere Informationen unter www.chur.ch/Politik&Verwaltung/Stadtrat

Stadtkanzlei

Resultat der städtischen Vorlage vom 21. Mai 2017

Alter Forstwerkhof, Steinbruchstrasse 6/8: Landabgabe im Baurecht an die Inventx Immobilien AG

Annehmende Stimmen	7598	84,60%
Verwerfende Stimmen	1383	15,40%
Total gültige Stimmen	8981	
Leere Stimmzettel	137	
Ungültige Stimmzettel	37	
Total abgegebene Zettel	9155	
Stimmberechtigte	24244	
Stimmbeteiligung	37,76%	

Einwohnerdienste

Meldevorschriften

Meldepflichtige Schritte, die gestützt auf das kantonale Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG) innerhalb von 14 Tagen zu erledigen sind:

Zuzug

Die Ausweisschriften sind zu hinterlegen bzw. vorzuweisen.

Schweizerische Staatsangehörige:

- Heimatschein oder Wohnsitzausweis (Heimatausweis)
- Familienausweis/Familienbüchlein (Kopie)

Ausländische Staatsangehörige:

- Pass oder Identitätskarte
- Ausländerausweis
- Gesuch Ausländerbewilligung oder Zusage zum Aufenthalt
- Passfoto bzw. Unterlagen gemäss kantonalen und eidgenössischen Vorschriften
- Versicherungsnachweis einer Schweizerischen Krankenkasse

Bei der Anmeldung sind den Einwohnerdiensten bekannt zu geben:

- Angaben gemäss Familienausweis/Familienbüchlein oder Geburtschein
- Konfessionszugehörigkeit
- Adresse
- Beruf und Arbeitgeber
- Zuzugsort und Zuzugsdatum

Wegzug

Gegen Vorweisen des Schriftenempfangsscheins oder des Aufenthaltsausweises werden die hinterlegten Ausweisschriften ausgehändigt. Bei schriftlicher oder elektronischer Abmeldung wird für das Nachsenden der Dokumente eine Kanzleigebür erhoben.

Adressänderung/Umzug

Umzug/Adressänderung innerhalb der Stadt Chur.

Minderjährige

Zu- und Wegzug Minderjähriger, welche einen eigenen Heimatschein besitzen, sind von den Personen, denen die gesetzliche Vertretung zusteht, zu melden, wenn der Aufenthalt oder die Abwesenheit länger als 3 Monate dauert.

Firmen/Betriebe

Wer in Chur ein nach kaufmännischer Art geführtes Gewerbe (Firma, Praxis, Restaurant usw.) eröffnet, aufgibt oder einen Domizilwechsel oder eine Namensänderung vornimmt.

Vermietung Wohn-/Geschäftsräume

Beginn und Beendigung eines Mietverhältnisses.

Notfalldienste

• **Sanitätsnotruf 144**

Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144

• **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**

Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden

• **Apotheken in der Stadt Chur**

Amavita-Apotheke Tel. 058 851 32 44

Bahnhofpassage
*Mo-Sa 7.00-20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00-18.00

Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 851 32 51

Grabenstrasse 15
*Mo 9.00-18.30, Di-Fr 8.00-18.30,
Sa 8.00-16.00

Apollo-Apotheke Tel. 081 284 15 24

Badusstrasse 10
*Mo-Fr 8.00-12.00, 13.30-18.30,
Sa 8.00-12.00, 13.30-16.00

Apotheke Dr. Villa Tel. 081 253 41 41

Gürtelstrasse 10
*Mo-Do 8.00-18.30, Fr 8.00-20.00,
Sa 8.00-17.00

Coop Vitality Apotheke Tel. 081 252 11 83

Raschärenstrasse 35
*Mo-Do 9.00-19.00, Fr 9.00-20.00,
Sa 8.00-18.00

Fortuna-Apotheke Tel. 081 284 20 22

Tittwiesenstrasse 55
*Mo-Fr 8.00-12.00, 13.30-18.30,
Sa 8.00-13.00

Giacometti-Apotheke Tel. 081 284 18 18

Giacomettistrasse 32
*Mo-Fr 8.00-12.00, 14.00-18.30,
Sa 8.00-16.00

Grischuna-Apotheke Tel. 081 252 80 80

Postplatz
*Mo-Fr 8.00-18.30,
Sa 8.00-17.00

Lacuna-Apotheke Tel. 081 284 55 05

Belmontstrasse 1
*Mo-Fr 8.00-12.00, 13.30-18.30,
Sa 8.00-12.00, 13.00-16.00

Medi Porta Tel. 081 511 63 63

Gürtelstrasse 46
*Mo-Fr 8.00-18.30,
Sa 8.00-16.00

Montalin-Apotheke Tel. 081 284 35 55

Ringstrasse 88
*Mo-Fr 8.00-12.00, 13.30-18.30,
Sa 8.00-17.00

Raetus-Apotheke Tel. 081 250 15 15

Bahnhofstrasse 14
*Mo-Do 7.30-19.00, Fr 7.30-20.00
Sa 7.30-18.00

Steinbock-Apotheke Tel. 081 252 26 80

Quaderstrasse 16
*Mo-Fr 8.00-12.15, 13.15-18.30,
Sa 8.00-16.00

*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel.-Nr.144 erfragt werden. Dienstaxe Fr. 15.-, Nachtdiensttaxe ab 21.00 Uhr Fr. 35.-, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.

• **Psychiatrischen Dienste Graubünden**

24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**

• **Zahnärztlicher Notfalldienst**

Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.

• **Bestattungsamt Chur Tel. 081 254 47 66**

Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo-Fr 8.30-11.30, 13.30-17.00
Wochenende und Feiertage:
Tel. 081 254 47 66

Wohnungs- und Logiswechsel

Die Meldepflicht für den Ein- und Auszug von Mieterinnen oder Mietern bzw. von Logisnehmerinnen oder Logisnehmern obliegt der Vermieterin oder dem Vermieter bzw. der Logisgeberin oder dem Logisgeber. Die Ein- oder Auszugsanzeige hat an die Einwohnerdienste zu erfolgen.

Wer Geschäftsräume oder Gewerbelokale in Chur vermietet, hat den Zu- und Wegzug von Mieterinnen und Mietern den Einwohnerdiensten innert derselben Frist zu melden.

Sämtliche Meldungen können Sie auch über unsere Internet-Seite www.chur.ch vornehmen.

Wochenaufenthalter

Der Wohnsitzausweis (Heimatausweis) ist vor Ablauf der Gültigkeitsdauer zu verlängern.

Gebühren

Auf das kantonale Recht abgestützt, werden für die Aufwendungen der Einwohnerdienste Gebühren erhoben.

Strafbestimmungen

Missachtete Vorschriften werden mit einer Busse geahndet.

Einwohnerdienste der Stadt Chur Stadthaus, Masanserstrasse 2

1. Obergeschoss

Sportanlagen Chur

Öffnungszeiten Pfingsten

Pfingstamsstag, Pfingstsonntag, Pfingstmontag, 3. bis 5. Juni 2017

Hallenbad, Kraftraum,	
Solarien, Infrarot	9–18 Uhr
Sauna 1+2	10–18 Uhr
Freibad Obere Au	9–21 Uhr
Freibad Sand	9–20 Uhr

Immobilien und Bewirtschaftung

Zählung der leer stehenden Wohnungen vom 1. Juni 2017 (Auftrag BFS)

Für das Bundesamt für Statistik (BFS) führen wir jährlich die Zählung der leer stehenden Wohnungen in der Stadt Chur durch. Als Leerwohnungen bzw. leer stehende Wohnungen im Sinne dieser Zählung gelten alle möblierten oder unmöblierten Wohnungen, welche die folgenden beiden Bedingungen erfüllen:

- **Wohnungen oder Einfamilienhäuser, die am Stichtag (1. Juni) unbesetzt, aber bewohnbar sind** und
- **Wohnungen oder Einfamilienhäuser, die am Stichtag (1. Juni) zur dauernden Miete von mindestens drei Monaten oder zum Kauf angeboten werden.**

Ferien- oder Zweitwohnungen und -häuser zählen als leer stehende Wohnungen, sofern sie zur Dauermiete von mindestens drei Monaten oder zum Verkauf ausgeschrieben sind.

Gemäss Bundesstatistikgesetz ist die Mitarbeit an der Zählung für die Wohneigentümerinnen und -eigentümer sowie die Liegenschaftsverwaltungen obligatorisch. Wir bitten Eigentümerinnen, Eigentümer und Verwaltungen, die kein Formular per Post erhalten haben, uns bis am Montag, 5. Juni 2017 mitzuteilen, welche Wohnobjekte am Stichtag leer standen. Meldefomulare können bei Frau Daniela Martinelli (Tel. 081 254 42 63 oder daniela.martinelli@chur.ch) bezogen werden. Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

Stadtpolizei

Umweltschutzbestimmungen

(Auszug aus dem Polizeigesetz der Stadt Chur) Art. 32 Allgemeine Ruhezeiten

- ¹ Die Nachtruhe dauert von 22 bis 7 Uhr. Während der Sommerzeit jeweils freitags und samstags bzw. an Vorabenden von öffentlichen Ruhetagen dauert die Nachtruhe von 23 bis 7 Uhr. Während dieser Zeiten ist die Ruhe oder den Schlaf störender Lärm zu unterlassen.
- ² An den öffentlichen Ruhetagen sowie werktags von 12 bis 13 Uhr und von 20 Uhr bis zu Beginn der Nachtruhe ist dem erhöhten Ruhebedürfnis der Bevölkerung Rechnung zu tragen.
- ³ In den übrigen Zeiten sind alle übermässigen Störungen zu unterlassen, die durch zumutbare Vorkehrungen oder rücksichtsvolles Verhalten vermieden werden können. Lärmende Arbeiten sind nach Möglichkeit in geschlossene Räume zu verlegen.
- ⁴ Für Gastwirtschaftsbetriebe gelten die Bestimmungen der Gastwirtschaftsgesetzgebung.

Art. 33 Lärm durch menschliches Verhalten, akustische Geräte

- ¹ Störendes Singen, Musizieren, Diskutieren sowie Gejohle und dergleichen, der Gebrauch von Tonwiedergabegeräten, Megafonen, Sirenen und ähnlichen Geräten im Freien sind während der Nachtruhe verboten. Während der übrigen Zeiten dürfen Dritte durch solches Verhalten nicht in unzumutbarer Weise belästigt werden.
- ² Tätigkeiten gemäss Abs. 1 im Innern von Gebäuden dürfen Dritte nicht in unzumutbarer Weise belästigen; insbesondere während der

Ruhezeiten gemäss Art. 32 Abs. 1 und 2 sind Türen und Fenster geschlossen zu halten.

- ³ Rasenmähen und dergleichen ist nur werktags in der Zeit von 8 bis 12 Uhr und 13 bis 20 Uhr erlaubt.
- ⁴ Vorschriften für Sport-, Schul- und Badeanlagen sowie für ähnliche Einrichtungen bleiben vorbehalten.

Pilzschutzbestimmungen

Regierungsbeschluss vom 9. Dezember 1996:

Schonzeit: Vom 1. bis und mit 10. Tag jedes Monats ist das Sammeln von Pilzen aller Art verboten.

Tageskontingent: Pro Person insgesamt 2 kg.

Weitere Bestimmungen: Das Sammeln in Gruppen von mehr als drei Personen, ausgenommen Familien und die vom Justiz- und Polizeidepartement bewilligten Exkursionen, ist verboten. Das mutwillige Zerstören von Pilzen ist untersagt. Der Gebrauch von Rechen, Hacken und anderen Geräten ist beim Pilzsammeln verboten.

Verkehrsordnung (Art. 107 Signalisationsverordnung)

Arellastrasse sowie Sardonastrasse

- 1. Die signalisierten Parkverbote werden durch eine **Parkverbots-Zone** (Signal 2.50 «Parkieren verboten» mit Zonensignal 2.59.1 «ZONE») ersetzt.
- 2. Diese Massnahme tritt nach Ablauf der gesetzlichen Beschwerdefrist mit dem Anbringen der Signalisation in Kraft.
- 3. Gegen diese Verkehrsordnung kann schriftlich und begründet innert 10 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation beim Stadtrat von Chur Beschwerde eingereicht werden. Zur Beschwerde ist berechtigt, wer ein schutzwürdiges eigenes Interesse an den Verkehrsanordnungen hat.

Verkehrsordnung (Art. 107 Signalisationsverordnung)

Güterstrasse sowie Felsenaustrasse (Bereich Ringstrasse–Güterstrasse)

- 1. Die signalisierten Parkverbote werden durch eine **Parkverbots-Zone** (Signal 2.50 «Parkieren verboten» mit Zonensignal 2.59.1 «ZONE») und dem Zusatz «ausgenommen signalisierte und markierte Parkplätze» ersetzt.
- 2. Diese Massnahme tritt nach Ablauf der gesetzlichen Beschwerdefrist mit dem Anbringen der Signalisation in Kraft.
- 3. Gegen diese Verkehrsordnung kann schriftlich und begründet innert 10 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation beim Stadtrat von Chur Beschwerde eingereicht werden. Zur Beschwerde ist berechtigt, wer ein schutzwürdiges eigenes Interesse an den Verkehrsanordnungen hat.

Aufruf und Verfügung

«Abholung/Verwertung abgestellter Fahrräder Velostation Bahnhof Chur»

Die unten aufgeführten Fahrräder waren seit mehr als einem Jahr durchgehend und unbe-nutzt in den Velostationen am Bahnhof abge-stellt und sind deshalb am 15. Mai 2017 von der Stadtpolizei Chur eingesammelt worden. Die Eigentümer/innen werden aufgefordert, die Fahrräder mit einem **Eigentumsnachweis** (Versicherungsnachweiskarte/Kaufvertrag) bis **spätestens 12. Juni 2017** bei der Stadtpolizei Chur, Kornplatz 10, abzuholen. Es handelt sich um folgende Fahrräder:

Marke	Typ: Damen/Herren/Kinder	Fahrgestell-Nummer	Farbe
Scott	H	M7J132913	blau
Come Back	D	1200366	grün/blau
Scott	H	MOF146956	weiss/blau
K2 Razorback	H	B100500406	weiss/grau/blau
Cannondale	H	11854FL5WL	chrom/gelb
Giant	H	C82BK002	grau
Giant	H	6J9X9464	grau
Mondia	D	053320	grün/blau/weiss
Zoom	H	XHM1405266	schwarz/rot
Flyer	D	Kein (E-Bike)	silber
Leopard	D	XHM1303156	weiss
Checker Pig	D	A6122002801	violett
Flipper	D	665913	violett/weiss
Swiss Olympic	D	88003413	schwarz
Allegro	D	301487	blau
Schwinn	H	M3HG27539	violett

Wird dieser Aufforderung bis zum 12. Juni 2017 keine Folge geleistet, werden die Fahrräder durch eine gemeinnützige Institution verwertet bzw. dem Abbruch zugeführt. Alles unter Kostenfolge und ohne Entschädigungsanspruch zu Lasten der Eigentümer.

Gegen diese Verfügung kann gestützt auf Art. 51 Abs. 2 PG schriftlich und begründet innert 10 Tagen seit Publikation beim Stadtrat von Chur Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde hat einen Antrag, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

Tiefbaudienste

Emserstrasse, Velo- und Fussgängerunterführung und Verlängerung Rechtsabbiegespur Waffenplatzstrasse–Domat/Ems

Am Montag, 29. Mai 2017, beginnen die Bauarbeiten für die Verlängerung Rechtsabbiegespur Waffenplatzstrasse–Domat/Ems. In einer

ersten Phase wird die bestehende Rechtsabbiegespur Richtung Domat/Ems verlängert. Dieser Ausbau erfolgt ab dem Vorplatz der Garage Bayer AG. Danach erfolgt die Verlängerung der Velo- und Fussgängerunterführung und zum Schluss der Umbau Tankstelle AVIA. Dazu folgen zeitgerecht die weiteren Informationen. Die gesamten Bauarbeiten werden bis Ende Oktober 2017 dauern.

Verkehrsführung

Die Bauarbeiten finden ausserhalb der Fahrbahn statt. Zu-Fuss-Gehende sind von den Bauarbeiten nicht betroffen.

Wir bemühen uns, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

Hochbaudienste

Bauausschreibungen

Öffentliche Planaufgabe: 26. Mai–15. Juni 2017
Aufgabeort: Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 15. Juni 2017 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

Bauherrschaft Bauobjekt

Nino Niederreiter, Weststrasse, Winterbergweg, Kataster Nr. 6664, 13241, 13250
Abbruch Schopf und Mauer, Neubau Einfamilienhaus mit Garage und Aussenschwimmbad sowie Wärmepumpenanlage mit Erdsonden

Giovanni Viecelli, Chur, Krähenweg 3, Kataster Nr. 4722
Abbruch und Neubau Pergola auf der Südwestseite sowie Anbau Treppenüberdachung auf der Nordwestseite

Peter Guyan und Bettina Ott Guyan, Chur, Meierweg 40, Kataster Nr. 5067
Neubau Pergola auf der Ostseite

Miteigentümergeinschaft Atriumüberbauung Wiesental Süd, vertreten durch Calanda Immobilien AG, Chur, Wiesentalstrasse, Kataster Nr. 6363 (BR 5924) ((BR 5934))
Neubau Abstellplatz für Grüncontainer

Reto und Heidi Andri-Baumeler, Chur, Bühlweg 64, Kataster Nr. 7014
Innere Umbauten mit Fassadenänderungen
APG|SGA, Allg. Plakatgesellschaft AG, Chur, Industriestrasse (Kreisel Pulvermühlestrasse), Kataster Nr. 5233
Neubau Plakatstelle für Wechselreklamen (2xF12)

APG|SGA, Allg. Plakatgesellschaft AG, Chur, Schönbühlstrasse, Kataster Nr. 5156
Neubau Plakatstelle für Wechselreklamen (2xF12)

APG|SGA, Allg. Plakatgesellschaft AG, Chur, Rheinfelsstrasse (Raschärenstrasse 34), Kataster Nr. 5153
Neubau Plakatstelle für Wechselreklamen (F12)

APG|SGA, Allg. Plakatgesellschaft AG, Chur, Bahnhofplatz, Kataster Nr. 1404
Neubau Plakatstelle für Wechselreklamen (2xF12)

APG|SGA, Allg. Plakatgesellschaft AG, Chur, Sommeraustasse (Kreisel Rossbodenstrasse), Kataster Nr. 5300
Neubau Plakatstelle für Wechselreklamen (F12)

APG|SGA, Allg. Plakatgesellschaft AG, Chur, Rossbodenstrasse, Kataster Nr. 5433
Neubau Plakatstelle für Wechselreklamen (F12)

Theater Chur, Chur, Grabenstrasse, Kataster Nr. 1528
Theaterplatz, Eigenreklame Fahnenmasten

Feuerwehr/Brandschutz

Grillieren – Sicherheit im Griff

Was ein Grillfest werden soll, endet gelegentlich fatal. Fehler beim Umgang mit Grillgeräten führen immer wieder zu schweren Verbrennungen infolge von Bränden oder Explosionen. Unachtsamkeit und falsches Vorgehen sind meist schuld daran.

Die warme Jahreszeit lädt wieder zum Grillieren ein. Lassen Sie sich jedoch die Freude nicht durch einen unliebsamen Zwischenfall verderben. Unterschätzen Sie die Brand- und Explosionsgefahr und deren Folgen nicht. Die Gefahren werden deutlich, wenn man an die hohen auftretenden Temperaturen denkt, Gasflamme 800°C oder Holzkohle 500°C.

Für ungetrübte Freuden beim Grillieren gibt die Beratungsstelle für Brandverhütung BfB folgende Empfehlungen ab:

- Das Grillgerät muss standfest und auf einer ebenen, nicht brennbaren Unterlage aufgestellt werden.
- Zu brennbaren Materialien wie Gartenmöbel, Sonnenstoren, Schilfmatten und Holzfassaden ist ein genügender Abstand einzuhalten.
- Kinder müssen im Umgang mit Feuer instruiert und überwacht werden; das gilt auch anlässlich von Grillpartys.
- Bei Holzkohlegrills ist beim Umgang mit flüssigen Anzündmitteln grösste Vorsicht angezeigt. Dieses darf wegen Explosionsgefahr nach einem missglückten Anzündversuch niemals nachgegossen werden.
- Grillasche kann mehr als einen ganzen Tag nachglühen! Deshalb ist die Asche in einem nicht brennbaren Behälter aufzubewahren, mit Wasser abzulöschen oder im Grillgerät ausserhalb des Gebäudes zu belassen.
- Befolgen Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften des Herstellers Ihres Gasgrill-Gerätes. Verwenden Sie den Gasgrill nur im Freien. Gasflaschen dürfen nie in Untergeschossen oder in geschlossenen Räumen aufbewahrt und nicht einer Temperatur von mehr als 50° C ausgesetzt werden.
- Ausströmendes Gas ist leicht entflammbar und kann tödlich sein. Überlassen Sie undichte oder defekte Gasgrill-Geräte dem Gasfachhändler zur Instandsetzung.
- Beim Grillieren im Freien sind die öffentlichen Feuerstellen zu benützen. Diese nie unbeaufsichtigt lassen. Beim Verlassen der Feuerstelle ist darauf zu achten, dass das Feuer und die Glut vollständig gelöscht sind.
- Bei Brandausbruch handeln Sie nach dem Grundsatz:

Alarmieren - Retten - Löschen

(Feuerwehr: Festanschluss/Natel Nummer 118)

Verlangen Sie auch das Merkblatt der Gebäudeversicherung Graubünden «Brand-schutz beim Grillieren».

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Grillieren.

– Montag, 5. Juni 2017 (Pfingstmontag)
In dringenden Fällen ist die Stadtpolizei, Tel. 081 254 53 00, zu kontaktieren.
Der Werkbetrieb wünscht Ihnen frohe Pfingsten.

Stadt Chur, Anschlussgleis Maduzengut / Bekanntmachung/Bauarbeiten

Vom Montag, 24.4., bis Freitag, 9.6.2017, wird das Anschlussgleis der Stadt Chur erneuert. Die Bauunternehmung Firma Vanoli AG wird sich bemühen, Immissionen möglichst gering zu halten.

In Zusammenhang mit diesen Arbeiten werden auch die Bahnübergänge Segantinistrasse, Güterstrasse und Ringstrasse saniert.

Damit die Bahnzufuhr für die Gleisanschiesser Coop, Vögele Recycling und Transgourmet täglich stattfinden kann, werden die Bauarbeiten von Montag bis Freitag jeweils von 14.00 bis 22.00 Uhr ausgeführt.

Für die Erneuerung der Bahnübergänge, müssen auch die jeweiligen Strassen im Bereich der Baustellen für jeglichen Strassen- und Fussgängerverkehr gesperrt werden.

Die nötigen Umleitungen werden entsprechend ausgeschildert:

Bahnübergang Industriestrasse: Donnerstag, 1.6., ab 7 Uhr bis Freitag, 2.6.2017, um 17 Uhr.

Für Ihr Verständnis bedankt sich die Stadt Chur, Werkbetriebe sowie Unternehmer und Planer.

Für Fragen und Unklarheiten melden Sie sich bitte während den üblichen Bürozeiten bei der Fa. Vanoli AG. Herr Gubser Tel. 079 567 27 64, wird alle Ihre Fragen kompetent beantworten.

Auffahrt, 25. Mai Comanderkirche

10.00 Uhr **Familiengottesdienst mit Theater des KiK. Comander**

«Steig ein ins Boot» mit den Kindern des KiK-Theaters unter der Leitung von Katharina Möhl und Paola Cotti, mit dem Wolf vom Calanda, der Kirchenkatze Jery und der Kirchenmaus Spidi mit Pfarrer Andreas Rade und Pfarrer Erich Wyss und Gisela Rade.

Anschlussprogramm mit Bekanntgabe der Gewinnerinnen des Zeichnungswettbewerbes und einem Grillfest und verschiedenen Spiel- und Spassangeboten. Mit dabei ist auch der Tschent, der Churer Sonntagstreff für alle Generationen

Kollekte: für Jugendarbeit des Blauen Kreuzes

Sonntag, 28. Mai 2017

Martinskirche

9.30 Uhr **Konfirmationsgottesdienst**

Konfirmandinnen und Konfirmanden und Pfarrer Andreas Rade
Musikalische Mitgestaltung: Musik Zanolari und Stephan Thomas, Orgel, anschliessend herzliche Einladung zum Konfapéro im Garten Kirchgasse 12

Martinskirche

11.00 Uhr **Konfirmationsgottesdienst**

«I.Ch.Th.Y.S - Quelle des Lebens»
Konfirmandinnen und Konfirmanden und Pfarrerin Manuela Noack und Pfarrer Martin Domann
Musikalische Mitgestaltung: Zanolari und Stephan Thomas, Orgel, anschliessend herzliche Einladung zum Konfapéro im Garten Kirchgasse 12

Comanderkirche

10.00 Uhr **Konfirmationsgottesdienst**

Konfirmandinnen und Konfirmanden und Pfarrerin Christina Tuor
Musikalische Mitgestaltung: Conny Zeitlberger, Panflöte und Christian Cantieni, Klavier

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**

Pfarrerin Ivana Bendik
Thema: «Lehre uns beten», LK 11, 1, 5–13

Kollekte: für Kirchliche Jugendarbeit im Kanton Graubünden

Kapelle Waldhaus

9.30 Uhr **Gottesdienst**

Pfarrer Rolf Bärtsch

Donnerstag, 1. Juni

Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr **Frühgebet**

Grün und Werkbetrieb

Werkbetrieb

Kehrichtabfuhr und Sammelstellen über Pfingsten

1. Kehrichtabfuhr

An folgendem Feiertag findet keine Kehrichtabfuhr statt

– Montag, 5. Juni 2017 (Pfingstmontag)

Die Kehrichtabfuhr wird weder vor- noch nachgeholt.

2. Multisammelstelle

Die Multisammelstelle ist an folgendem Tag geschlossen

– Montag, 5. Juni 2017 (Pfingstmontag)

3. Regionale Tierkörpersammelstelle

Die Regionale Tierkörpersammelstelle ist an folgendem Tag geschlossen

Schulwesen Stadt Chur

Schliessung der Büros Schuldirektion und Schulsekretariat am Freitag, 26. Mai 2017

Die Büros Schuldirektion und Schulsekretariat bleiben am schulfreien Freitag nach Auffahrt, 26. Mai 2017, geschlossen.

Kirchen

Evangelische Kirchengemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

Martinskirche

12.00 Uhr **Das offene Ohr am Mittag**
mit Pfarrer Erich Wysz

Regulakirche

12.00 Uhr **Offenes Taizésingen**
mit Pfarrerin Christina Tuor und Regina Wilms (12 bis 12.30 Uhr)

18.30 Uhr **Andachten am Donnerstag – Text-Musik-Bild-Andacht**
mit Pfarrerin Christina Tuor
«Sobald das Wort Gottes zu uns kommt und wir zu ihm, so werden wir erwärmt» – Comander und die Heilige Schrift
Musik: Stephan Thomas, Orgel

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Tel. 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Wanderung für Seniorinnen und Senioren

Do, 25.5., Frauenschüeli im Landwassertal, Wanderzeit: 3,5-4 Std., Auf/Abstieg 200/400m, Besammlung: 8.45 Uhr Bahnhofhalle, 17 Uhr retour in Chur, Anmeldung: M. Stauber, Tel. 076 200 53 44

Tschent – der Churer Sonntagstreff für alle Generationen

Do, 25.5., 10 Uhr, Comanderkirche, Zusammen mit dem Theaterprojekt der KiK-Kinder und ihren Leiterinnen Paola Cotti und Katharina Möhl wohnen wir dem Familiengottesdienst bei. Anschliessend gemütliches Zusammensein bei Speis und Trank im Kirchgemeindehaus Comander. Achtung: Anlass findet am Auffahrts-Donnerstag statt!

Begegnungscafé

Di, 30.5., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, mit der Evangelisch-Kirchlichen Vereinigung und Kathrin Bezzola zum Thema: «Prättigauer Geschichten»

Kantorei St. Martin

Di, 30.5., 19.45 Uhr, Aula Quaderschulhaus

Kirchenchor Comander

Di, 30.5., 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

KiK.

Infos erhalten Sie unter Tel. 081 252 22 92.
KiK. Masans
Montag, 16.30 bis 17.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Masans
KiK. Comander
Am Familiengottesdienst von Auffahrt wird das Theaterstück «Steig ein ins Boot!» aufgeführt. Infos unter Tel. 079 697 58 48 oder 079 354 59 89

Kirchlicher Sozialdienst

In der Regel telefonisch erreichbar: Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04. Termin nach Vereinbarung

Öffnungszeiten Verwaltung Evangelische Kirchgemeinde Chur

Montag 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag von 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Freitag 8.30 bis 11.30 Uhr

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 28. Mai

11.00 Uhr Gottesdienst in Passugg-Araschgen, Pfr. Dr. Hans Senn

Donnerstag, 1. Juni

Senioren Ausflug nach Hulftegg und ins Kloster Fischingen
Start in Maladers um 7.30 Uhr ab Kehrplatz und in Tschierschen ab 7.15 Uhr (ab Chur 8 Uhr); Rückkehr nach Chur um 18 Uhr. Kosten: Fr. 70.– pro Person; Anmeldungen an: Armin Rufer, Tel. 081 284 04 38, Heidi Blindenbacher, Tel. 076 560 15 68 oder Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 1181; Anmeldeschluss: 28. Mai;

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann
Telefon 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder auf unserer Homepage www.kathkgchur.ch.

Einladung

zur Kirchgemeindeversammlung am Dienstag, 30. Mai 2017, um 19.30 Uhr, im Saal des Kirchgemeindehauses Titthof

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung vom 15. November 2016
2. Jahresbericht 2016 des Präsidenten
3. Jahresrechnung 2016:
 - a) Bericht des Kirchgemeindevorstands
 - b) Bericht der Geschäftsprüfungskommission
 - c) Genehmigung
4. Wahl der Delegierten und der Delegierten-Stellvertreter in das Corpus catholicum für die Amtsperiode 2017/2021
5. Varia
Im Anschluss an die Behandlung der Traktanden folgt ein Referat von Herrn Professor Dr. Christian Cebulj, Rektor der Theologischen Hochschule Chur, zum Thema «Ein kleines Fach für grosse Fragen – Zur Zukunft des Religionsunterrichts im Kanton Graubünden».
Zum Abschluss der Kirchgemeindeversammlung wird ein Imbiss offeriert.
Stimmberechtigt sind alle Mitglieder der Katholischen Kirchgemeinde Chur, welche seit drei

Monaten auf dem Gebiet der Kirchgemeinde wohnhaft sind, das 18. Altersjahr erfüllt haben und das Schweizer Bürgerrecht besitzen oder als Ausländer im Besitz der Niederlassungsbewilligung sind.

Die Jahresrechnung 2016 kann auf der Kirchgemeindeverwaltung, Tittwiesenstrasse 8, eingesehen bzw. angefordert werden, Tel. 081 286 70 80).

Katholische Kirchgemeinde Chur

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 27. Mai

6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 28. Mai

7.30 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr hl. Messe
17.30 Uhr Vesper aus dem Offizium zu Ehren des hl. Bruder Klaus (1488)

Kollekte: Radio Maria

Montag, 29. Mai

6.30 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe (Marianische Frauen- und Müttergemeinschaft)

Dienstag, 30. Mai

9.00 Uhr hl. Messe
12.15 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 31. Mai

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 1. Juni

6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe, anschl. Aussetzung des Allerheiligsten

Freitag, 2. Juni

6.30 Uhr hl. Messe
18.15 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr hl. Messe, anschl. Weihegebet vor dem Herz-Jesu-Altar

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 27. Mai

16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 28. Mai

10.00 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Arbeit der Kirche in den Medien

Dienstag, 30. Mai

18.00 Uhr Maiandacht

Mittwoch, 31. Mai

9.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 1. Juni

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 2. Juni

18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 27. Mai

18.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 28. Mai

10.30 Uhr hl. Messe

Kollekte: Arbeit der Kirche in den Medien

Dienstag, 30. Mai

18.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 1. Juni

9.00 Uhr hl. Messe

17.30 Uhr Rosenkranz

Freitag, 2. Juni

18.30 Uhr hl. Messe

KAPELLE KREUZSPITAL

Samstag, 27. Mai

15.00 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK

Sonntag, 28. Mai

10.30 Uhr hl. Messe

PRIESTERSEMINAR ST. LUZI

Mittwoch, 31. Mai

20.00 Uhr Messe in der Krypta

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Mi, 14–16 Uhr
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

**FocusC/Willkommen in
unserer Kirche**

Calandastrasse 38, Chur
www.focusc.ch

Sonntag, 28. Mai

9.30 Uhr Talkgottesdienst zur Serie: «Oh my
god»
Kinder- und Teenie-Programm,
Übersetzung I/F/E/P auf Anfrage

Verschiedenes

**Blaues Kreuz Graubünden –
Alkoholberatungsstelle**

**Kostenlose Beratung bei Alkohol-
problemen für Menschen jeden Alters
Beratung und Information für**

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum,
Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und
Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem
Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende
Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkohol-
problemen
- Gruppe für Angehörige

**Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen
und für ihre Kinder**

- Kindergruppe Zwärgriisa
 - Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
 - Elternworkshops – und Beratung
- Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle
Alexanderstr. 42, 7000 Chur
Tel. 081 252 43 37
beratung@blaueskreuz.gr.ch
Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag
www.blaueskreuz.gr.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)
Menschen ab 55 können die Computeria kosten-
los benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnach-
mittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:

Seniorenakademie Graubünden
Ringstrasse 90, 7004 Chur, Tel. 081 250 20 50
info@senak.ch, www.senak.ch

**Schweizerischer Blinden- und
Sehbehindertenverband SBV**

Beratungsstelle Graubünden

- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbe-
hinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst
selbstständigen Lebensgestaltung.
- Wir bieten kostenlose Beratungen, massge-
schneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltags-
bewältigung und sozialarbeiterische Unter-
stützung.

Schweizerischer Blinden- und
Sehbehindertenverband SBV
Beratungsstelle Graubünden
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
Tel. 081 257 10 00

beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch
www.sbv-fsa.ch

Rotes Kreuz Graubünden

Info- und Beratungsstelle pflegende Angehörige
Rotes Kreuz Graubünden, Tel. 081 258 45 94,
pflegendeangehoerige@srk-gr.ch

**Rheumaliga St.Gallen,
Graubünden und Fürstentum
Liechtenstein**

Am Platz 10, 7310 Bad Ragaz
Tel. 081 302 47 80 oder 081 511 50 03
E-Mail: info.sggrfl@rheumaliga.ch
www.rheumaliga.ch/sgfl

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs-
und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das
Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre
Angehörige können sich mit ihren Anliegen
vertrauensvoll an die unentgeltliche Sozialber-
atung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen,
nach telefonischer Anmeldung, ab sofort ver-
schiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und
Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem
laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation
und Information. Nähere Auskünfte über die
aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheuma-
liga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum
Liechtenstein oder im Internet unter www.
rheumaliga.ch/sgfl

**Folgende Kurse bieten wir derzeit in
Chur an.**

Bewegungskurse:

**Aquawell – die Wassergymnastik der
Rheumaliga**

Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin

Auch für Nichtschwimmer geeignet.

Einstieg jederzeit möglich.

Einsendungen

«Soziale Angebote»

Die mehrseitige Publikation der Sozialen Angebo-
te der Stadt Chur im «Amtsblatt» erscheint vier-
mal jährlich jeweils in den ersten Ausgaben der
Monate März, Juni, September und Dezember.

Die nächste Beilage wird in der Ausgabe vom
Freitag, 2. Juni 2017, publiziert.

Wir bitten deshalb die Verantwortlichen der so-
zialen Institutionen, allfällige Änderungen und
Mutationen ihrer Bekanntmachung bis spätes-
tens Montag, 29. Mai 2017, 12 Uhr einzusen-
den an folgende E-Mail-Adresse:

redaktion-stabla@suedostschweiz.ch

Krebsliga Graubünden

**Kostenlose Begleitung, Beratung und
Information**

Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über
Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und
allgemein über den Umgang mit der Krank-
heit Krebs

- Kurse/Seminare/therapeutische Unterstützung
für Betroffene und Angehörige

- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und
mitbetroffene Kinder/Jugendliche

Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen
Fragen

- beruflicher Wiedereingliederung

- finanziellen Notlagen

Information und Öffentlichkeitsarbeit

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapie-
formen, möglichen Begleitmassnahmen und
zum Rehabilitationsangebot

- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Prä-
ventionskampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden
 Ottoplatz 1, Postfach 368, 7001 Chur
 Tel. +41 (0) 81 252 50 90
 Fax +41 (0) 81 253 76 08
 info@krebssliga-gr.ch
 www.krebssliga-gr.ch

**Jubiläumsanlass
 60 Jahre Krebsliga
 Graubünden**

**Samstag, 17. Juni 2017
 11–13 Uhr, GKB-Auditorium, Chur**

Seit 1957 widmet sich die Krebsliga Graubünden der Aufgabe, krebsbetroffene Menschen und ihre Angehörigen zu unterstützen, zu beraten und zu begleiten. Dieser runde Geburtstag wird mit einem Jubiläumsanlass mit folgenden Highlights gewürdigt:

- Buch-Vernissage «Krebs – Gesichter einer Krankheit»
 - Komiker Baldrian
 - Stehlunch
 - «5 am Tag»-Minibus
- Eintritt frei
 Mehr Informationen unter
 www.krebssliga-gr.ch

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden
 Beratungsstelle Chur/Nordbünden
 Alexanderstrasse 2
 7000 Chur
 Tel. 081 252 44 24
 info@gr.prosenectute.ch
 www.gr.prosenectute.ch

Wanderungen Pro Senectute Graubünden
 Für die angebotenen Wanderungen ist der Witterung entsprechend gute Wanderbekleidung erforderlich: gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke.
 Notfallausweis bei sich tragen.

**Dienstag, 30. Mai 2017
 Ein Stück Rheintaler Höhenweg
 Oberschaan–Kurhaus Alvier–Lanaberg–Sargans**

Abfahrt/Retour Chur ab 9.12 Uhr
 Chur an 16.43 Uhr
 Wanderzeit 3½ Std., Aufstieg 490 m, Abstieg 670 m, 9,5 km
 Wanderleitung Albert Greuter,
 Tel. 079 450 49 44
 Anmeldung am Montag von 8–11 Uhr bei der Wanderleitung

Aquafitness

Leitung Andrea Obrecht
 Tag Donnerstag
 Ort Hallenbad Sportanlagen Sand
 Auskunft/ Tel. 081 302 53 77,
 Anmeldung andreaobrecht@bluewin.ch

**Pro audito Chur plus
 Verein für Hörbehinderte**

Wir bieten an:
 – Verständigungskurse «Besser hören – besser verstehen»
 – Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
 – Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 081 783 12 07
 – Vermietung von Ringleitung
 – Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com
 www.pro-audio.ch/vereine

VASK Graubünden

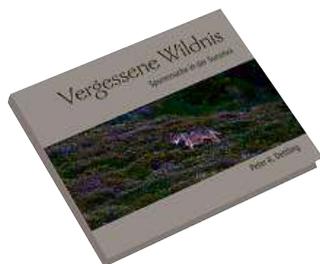
Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/Psychisch-Kranken

Postfach
 7208 Malans
 Kontakttelefon: 081 353 71 01

vask.Graubünden@bluemail.ch
 www.vaskgr.ch

Redaktionsschluss: Jeweils am Mittwoch, 12 Uhr – Amtliche Meldungen einsenden an: stabla@somedia.ch

**VERGESSENE WILDNIS
 SPURENSUCHE IN DER SURSELVA**



PETER A. DETTLING
Vergessene Wildnis
 SPURENSUCHE IN DER SURSELVA
 Edition: Terra Grischuna
 142 Seiten mit 138 Farbfotos
 Gebunden mit Fadenheftung
 ISBN 978-3-7298-1162-1, CHF 29.–

Unberührte Natur... wilde Landschaften... solche Begriffe werden heute gerne im modernen Tourismusmarketing benutzt. Doch solche Regionen werden immer rarer. Peter Dettling hat sich in seiner Heimat, der Surselva, auf die Suche gemacht. Seine eindrücklichen Bilder werden ergänzt mit sensiblen Texten, in denen er die Bedrohung der Biodiversität thematisiert und für einen grossen Respekt des Menschen im Umgang mit der Natur plädiert.

Peter Dettling arbeitet seit 1997 als professioneller Naturfotograf und Kunstmaler. Aufgewachsen in Sedrun, lebt er nun die meiste Zeit des Jahres in Kanada, kehrt aber regelmässig in seine «alte» Heimat zurück.



Erhältlich in der Buchhandlung oder bei der Somedia Publishing AG
 www.somedia-buchverlag.ch
 Telefon 055 645 28 63

**somedia
 BUCHVERLAG**

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

26. Mai 2017 | Nr. 21



Churwalden

Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 26. Mai 2017–15. Juni 2017
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 15. Juni 2017 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Gross-Jäger Hans Jörg und Christine, Hauptstrasse 124, 7075 Churwalden

Vertretung: Domenig Arno, Schulstrasse 2, 7012 Felsberg

Baubjekt: Neubau Zweifamilienhaus, zwischen Hauptstrasse 118 und 120, Parz. 20364, 7075 Churwalden

Verkehrsbeschränkungen – öffentliche Bekanntmachung

Der Gemeindevorstand Churwalden beabsichtigt folgende Verkehrsbeschränkungen in Parpan einzuführen:

Verbot für Motorwagen, Motorräder und Motorfahrräder (Sig. 2.14)

Ausgenommen Kehrriechwagen und Anlieferung Alpina

– Parpan innerorts, Mülistrasse ab Einmündung in die Kantonsstrasse bis Ende Restaurant «Alpina», in beiden Fahrtrichtungen.

Höchstgewicht 18 t (Sig. 2.16)

– Parpan innerorts, Mülistrasse

– Parpan innerorts, Rebbüelweg

Die Beschränkung des zulässigen Höchstgewichts erfolgt gestützt auf das Konzept des Ingenieurbüros Angelo Rizzi vom 16. März 2017, in dem bestätigt wird, dass die Strassen für ein Höchstgewicht von 18 Tonnen geeignet sind.

Die geplanten Verkehrsbeschränkungen wurden vorgängig von der Kantonspolizei, gestützt auf Art. 3 Abs. 3 und 4 des Strassenverkehrsgesetzes (SVG; SR 741.01), Art. 7 Abs. 1 und 2 des Einführungsgesetzes zum Bundesgesetz über den Strassenverkehr (EGzSVG; BR 870.100) und Art. 4 der Verordnung zum Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über den Strassenverkehr (RVzEGzSVG; BR 870.11) genehmigt.

Die Massnahmen treten nach Ablauf der gesetzlichen Beschwerdefrist mit dem Anbringen

der entsprechenden Signalisationen in Kraft.

Das Anbringen der Signalisationen erfolgt im Einvernehmen mit der Kantonspolizei Graubünden, Dienststelle Verkehrstechnik.

Einwendungen und Stellungnahmen im Zusammenhang mit den geplanten Verkehrsbeschränkungen können innert 30 Tagen seit der Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Churwalden eingereicht werden. Nach Bereinigung von möglichen Einwendungen erfolgt der politische Entscheid der Gemeinde. Der Beschluss ist gemäss Art. 107 Abs. 1 der Signalisationsverordnung (SSV; SR 741.21) durch die Gemeinde im Kantonsamtsblatt zu publizieren und mit einer entsprechenden Rechtsmittelbelehrung ans Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden zu versehen.

Projekt «Ausbau Güterstrassen Churwalden» – Orientierungsaufgabe und Informationsveranstaltung

Das Projekt «Ausbau Güterstrassen Churwalden» ist soweit ausgearbeitet, dass die Gemeinde den betroffenen Grundeigentümerinnen und Grundeigentümern und der gesamten Bevölkerung Einblick in die Projektunterlagen geben möchte. **Vom 2. Juni bis 3. Juli 2017 findet deshalb eine Orientierungsaufgabe statt.** Während dieser Zeit können die Projektunterlagen beim Bauamt Churwalden eingesehen werden.

Am Mittwoch, 7. Juni 2017, um 20 Uhr, findet im Gemeindegemeinschaftssaal eine öffentliche Informationsveranstaltung zum Projekt statt.

Traktandenliste:

1. Begrüssung/Einleitung (Margrith Raschein)
2. Vorstellung Projekt/Gesamtkosten (Stefan Collet)
3. Grundsatz/Begründung/Vorteile des Projekts (Bernardo Brunold)
4. Grundsätze Reglement/Kostenverteiler (Hans Krättli)
5. Weiteres Vorgehen (Margrith Raschein)
6. Diskussion/Fragerunde (Margrith Raschein)

Zählung leer stehende Wohnungen per 1. Juni 2017

Weite Kreise der Wirtschaft, der Bauwirtschaft und der Konjunkturforschung benötigen detaillierte Informationen über die Entwicklung des Immobilienmarktes der gesamten Schweiz. Die

Gemeinden führen deshalb für das Bundesamt für Statistik jährlich die Zählung der leer stehenden Wohnungen und Häuser in den Gemeinden durch. Gemäss Bundesstatistikgesetz ist die Mitarbeit an der Zählung für die Eigentümer/-innen sowie Liegenschaftsverwaltungen obligatorisch.

Als Leerwohnungen im Sinne dieser Zählung gelten Wohnungen oder Einfamilienhäuser, die am 1. Juni 2017 unbesetzt, aber bewohnbar sind und die zur dauernden Miete von mindestens drei Monaten oder zum Kauf angeboten werden. Mitzuzählen sind Ferien- oder Zweitwohnungen und -häuser, sofern sie zur Dauerrente von mindestens drei Monaten oder zum Kauf ausgeschrieben sind.

Wir bitten Eigentümer/-innen und Verwaltungen, uns bis 2. Juni 2017 mitzuteilen, welche Wohnobjekte am Stichtag leer standen. Meldungen bitte via Tel. 081 382 00 26 oder E-Mail an bauamt@churwalden.ch. Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

Eröffnung der Badesaison 2017

Am Samstag, 3. Juni 2017, wird das Freibad Churwalden offiziell eröffnet. Unsere Badmeisterin Manuela Engi freut sich auf Ihren Besuch. Wir wünschen Ihnen viel Spass in unserer Badi.

Offene Jugendarbeit

Bunker

Für alle Oberstufenschüler

Öffnungszeiten: Jeweils am Freitag von 19 bis 22 Uhr

Während der Schulferien und an Feiertagen bleibt der Bunker geschlossen

Spezial-Programm:

2. Juni 2017 Teamsportturnier: ab 20 Uhr

16. Juni 2017 Hamburgerplausch: 19 bis ca. 20.30 Uhr

Gesamterneuerungswahlen 2017 / Bekanntgabe von Demissionen

Am 31.12.2017 endet die vierjährige Legislaturperiode der Gemeindebehörden Churwalden. Gemäss Art. 11 der Gemeindeverfassung hat jedes Mitglied einer Gemeindebehörde oder Kommission seine Demission bis spätestens 31. Mai vor der jeweiligen Wahl dem Gemeindevorstand schriftlich mitzuteilen. Die Wahlen an

der Urne sind auf Sonntag, 24. September 2017 (allfälliger 2. Wahlgang 15. Oktober 2017) angesetzt.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung über die Auffahrtstage

Die Gemeindeverwaltung Churwalden schliesst am Mittwoch vor Auffahrt, 24. Mai 2017, um 17 Uhr und **bleibt am Donnerstag, 25. Mai, sowie am Freitag, 26. Mai 2017, geschlossen.**

Wir bitten Sie um Kenntnisnahme und wünschen Ihnen sonnige Auffahrtstage.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung an Pfingsten

Die Gemeindeverwaltung Churwalden bleibt am **Pfingstmontag, 5. Juni 2017**, geschlossen. Am Dienstag sind wir wieder zu den üblichen Schalteröffnungszeiten für Sie da.

Wir bitten Sie um Kenntnisnahme und wünschen Ihnen schöne Pfingsttage.

Seniorenclub Malix

Die Seniorenreise 2017 geht auf den Weissenstein/Solothurn. Die Seilbahn führt uns auf den Weissenstein, wo wir das Mittagessen im Restaurant «Kurhaus» geniessen.

Das Reisedatum ist Mittwoch, 14. Juni 2017. Abfahrt mit dem Car um 7.30 Uhr ab Parkplatz «Höhe» Malix, Zustieg in Chur um 7.50 Uhr bei Comanderkirche.

Nicht vergessen: GA- und Halbtags-Ausweis.

Kosten: Carreise, Seilbahn und Mittagessen: Total Fr. 87.– p.P.

Jeder darf mitkommen.

Anmeldung bis Samstag, 10. Juni 2017, bei Edi Caspescha, Tel. 081 252 15 73, oder Elisabeth Müller, Tel. 081 252 75 01.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 28. Mai

kein Gottesdienst

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 28. Mai

kein Gottesdienst

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 28. Mai

kein Gottesdienst

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Samstag, 27. Mai

18.00 Uhr hl. Messe



Felsberg

Einladung zur Gemeindeversammlung

**Dienstag, 20. Juni 2017, 20 Uhr in der Aula
Felsberg**

Traktanden

1. Genehmigung Protokoll der Gemeindeversammlung vom 8. Dezember 2016
2. Zusammenschluss Forst-Werkbetriebe Felsberg und Tamins zum Gemeindebetrieb Felsberg-Tamins
3. Teilrevision der Ortsplanung: Teilrevision Erschliessungsplan (Ob dem Damm) und Baugesetz
4. Ersatzwahl Schulrat
Demissioniert hat Peter Leuenberger (seit 2010 im Schulrat)
Als Kandidat/in stellt sich zur Wahl: Enrico Belasi
Wählbarkeit **Art. 6 der Verfassung**
Jeder Stimmberechtigte ist in alle öffentlichen Behörden und Ämter wählbar. Stimmberechtigte, die in einem vollamtlichen öffentlich-rechtlichen oder privatrechtlichen Dienstverhältnis der Gemeinde stehen, können nicht in öffentliche Behörden, denen ihre Verwaltungseinheit direkt unterstellt ist und nicht in die Geschäftsprüfungskommission, gewählt werden.
5. Umfrage/Mitteilungen

Das Protokoll der letzten Gemeindeversammlung sowie die Unterlagen zu den Traktanden können auf der Homepage (www.felsberg.ch) sowie auf der Gemeindeverwaltung (während der Schalteröffnungszeiten) eingesehen werden. Jeweils ein Exemplar der Botschaft wird in alle Haushaltungen verteilt.

Stimmfähig sind die handlungsfähigen Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürger, die das 18. Altersjahr erfüllt haben. Stimmberechtigt in Gemeindeangelegenheiten sind die in der Gemeinde wohnhaften stimmfähigen Schweizer Bürger beiderlei Geschlechts. In der Gemeinde wohnhafte niedergelassene Ausländer können an der Gemeindeversammlung teilnehmen. Nach kantonaler Verfassung haben sie kein Stimmrecht.

Falls Sie Anträge oder Fragen haben, würde es uns freuen, wenn Sie diese **vor der Versammlung** der Gemeindepräsidentin in schriftlicher oder mündlicher Form unterbreiten könnten.

Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich ihrer letzten Sitzung folgendes Baugesuch bewilligt:

– STWEG Aeuli, Energetische Fassadensanierung MFH Aeuli, Taminserstrasse 72, Parzelle 109

Bauwesen

Bauherrschaft: Martha Studer, Unter-Chrüzli 13, 7012 Felsberg

Bauvorhaben: Innere Umbauten/Änderung Fenster, Unter-Chrüzli 13, Parzelle 1548

Bauherrschaft: R. Moser-Fitzi, Winkel 2, 7012 Felsberg

Bauvorhaben: 2 Auto Abstellplätze vor dem Haus, Winkel 2, Parzelle 384

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.

Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Öffnungszeiten über Auffahrt

Die Gemeindeverwaltung bleibt vom Mittwoch, 24. Mai 2017, ab 18.30 Uhr bis Montag, 29. Mai 2017, morgens geschlossen.

In Notfällen wenden Sie sich bitte an den Gemeindeschreiber, Ernst Cadosch, Telefon 079 435 08 41 oder an die Gemeindepräsidentin, Frau Lucrezia Furrer, Tel. 081 253 38 36.

Wir bitten Sie um Kenntnisnahme und wünschen Ihnen sonnige Auffahrtstage.

Zählung der leer stehenden Wohnungen sowie der Industrie- und Geschäfts- lokale per 1. Juni 2017

Die Gemeinde Felsberg ist verpflichtet, dem Bundesamt für Statistik sämtliche leer stehenden Wohnungen, Industrie- und Geschäftslokale mit Stichtag 1. Juni 2017 anzugeben.

Die Mitarbeit für die Gemeinden sowie für die Eigentümer und Liegenschaften Verwaltungen ist obligatorisch. Als leer stehende Wohnungen/Lokale im Sinne dieser Zählung gelten alle bewohnbaren, am Stichtag unbesetzten Wohnungen/Lokale, die dauernder Miete oder zum Kauf angeboten werden und für den eigentlichen Wohnungsmarkt in Betracht kommen. Den Wohnungen gleichgestellt sind leer stehende zur Vermietung oder zum Verkauf bestimmte Einfamilienhäuser. Mitzuzählen sind auch jene leer stehenden Wohnungen/Lokale, die auf einen späteren Zeitpunkt bereits vermietet sind. Nicht erfasst werden dagegen Wohnungen/Lokale, die auf den 1. Juni vermietet, jedoch aus irgendwelchen Gründen am Zähltag noch nicht besetzt sind.

Die Meldung der leer stehenden Wohnungen/ Lokale können Sie telefonisch bei der Gemeinde Felsberg unter Tel. 081 257 00 12 oder per Mail e.patt@felsberg.ch bis zum 31. Mai 2017 bekannt geben werden. Vielen Dank für Ihre Mitarbeit.

Behinderungen an der Schöneggstrasse

Ab Montag, 29. Mai 2017, wird der Feinbelag beim Trottoir an der Schöneggstrasse eingebaut. Es kann zu kleineren Behinderungen zwischen der Kreuzung Hintere Gasse und dem Haus Schöneggstrasse 8 kommen. Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis.

Altpapiersammlung durch die Schule

Die Altpapiersammlung findet am **Freitag, 2. Juni 2017**, statt. Bitte stellen Sie das Altpapier **vor 9 Uhr** an folgenden **Strassen** bereit: Wingertstrasse, Tamiserstrasse, Löslweg, Obere Gasse, Untere Gasse, Burgstrasse, Schulstrasse, Hintergasse, Vordergasse, Sägenstrasse, Bahnhofstrasse, Montalinstrasse, Schöneggstrasse, Calandastrasse, Rheinstrasse bis Garage Camenisch. Da Schüler das Papier verladen, bitten wir Sie, nicht zu grosse und vor allem gut geschnürte Bündel bereitzustellen. Die Mulden stehen ab Donnerstag bereit, so dass Sie das Papier auch selber dort verladen können. Vielen Dank für Ihre Mithilfe. Schule Felsberg.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Alles ist erlaubt, aber nicht alles baut auf.»
1. Korinther 6, 12

Ein Forschergeist der Renaissance

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger! Bernard Palissy (1510–1590), der berühmte französische Emailkünstler, wollte das verloren gegangene alte Geheimnis der Herstellung von wunderschönem, in leuchtenden Farben glasiertem Porzellan wiederentdecken. Über Monate und Jahren hinweg betrieb er unermüdlich seine Experimente. Seine Versuche, die richtige Glasur zu finden, blieben immer wieder erfolglos. Tage- und nächtelang sass er vor dem Brennofen, den er selbst gebaut hatte, und probierte ohne Ende neue Bearbeitungs- und Brennmethode bei seinen Porzellanöpfen aus. Bald nannten ihn seine Freunde und Nachbarn einen Verrückten, und sogar seine eigene Frau machte ihm Vorwürfe. Mehrmals musste er seine Experimente

aus Mangel an Geld unterbrechen, sobald er aber konnte, nahm er seine Versuche mit neuem Schwung wieder auf. Schliesslich hatte er eines Tages nicht einmal mehr genügend Holz, um seinen Brennofen zu heizen. So warf er ungeachtet der Schreie und Drohungen seiner Frau seine eigenen Möbel bis zum letzten Stück Holz ins Feuer. Und als alles verbrannt war, öffnete er den Brennofen und fand darin eben jenes leuchtend glasierte Porzellan, das ihn berühmt machte.

Mit segensreichen Grüssen Pfarrer Fadri Ratti

Antonio Vivaldi – Das Lächeln Gottes

Sonntag, 28. Mai, 20 Uhr, Kirche Felsberg, Wort und Musik. Das Blockflötenduo TeDur Ursula Rüegg und Teresa Dosch spielen zusammen mit der Cellistin Teresa Christ dem Organisten Christian Cantieni Stücke von Antonio Vivaldi und Henry Purcell. Pfr. Fadri Ratti. Kollekte: Blaues Kreuz GR.

Seniorenflug

Mittwoch, 14. Juni, 13 Uhr, Besuch der Kirche von Clugin bei Andeer. Führung durch Sidonia Kasper. Kaffee und Kuchen im Hotel «Fravi» in Andeer. Unkostenbeitrag: Fr. 20.–, Anmeldung bis 11. Juni bei Pfarrer Fadri Ratti, Tel. 081 252 13 32, ratti@bluewin.ch.

Zu guter Letzt

«Nur wer nicht alles im Griff hat, hat die Hände frei.»



Haldenstein

Öffnungszeiten über Auffahrt/Pfingsten

Die Gemeindeverwaltung bleibt am Freitag, 26. Mai 2017, sowie am Pfingstmontag, 5. Juni 2017, geschlossen. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Gräberabruf Friedhof Haldenstein

Auf dem Friedhof Haldenstein werden per Ende August 2017 folgende Gräber aufgehoben:

Coni Dünnerberger-Müller	1945–1988
Florian Lütcher-Brechbühl	1939–1988
Emmerita Lütcher-Lütcher	1903–1989
Elsa Gasser-Flütsch	1896–1989
Annamarie Batänjer-Felix	1920–1989
Lui Salvan-Felix	1919–1990
Christian Felix-Gadient	1904–1990
Anna Maria Lütcher-Schwarz	1894–1990
Martin Schwarz-Lütcher	1903–1991
Georg Camenisch-Felix	1919–1991
Emerita Felix-Lütcher	1911–1992
Andreas Lütcher-Walser	1895–1992

Peter Luginbühl-Locher	1942–1992
Maria Magdalena Lütcher-Walser	1905–1993
Emerita Giger-Giger	1910–1993
Jakob Lütcher-Gasser	1924–1993
Erna Griesser-Lavoyer	1937–1994

Die Angehörigen der Verstorbenen haben für die Entfernung der Grabmäler, Grabumrandungen, Pflanzen usw. selber zu sorgen. Werden die Gräber bis zum 31. August 2017 nicht geräumt, verfügt der Gemeindevorstand über die nicht entfernten Gegenstände.

Sprechstunde Gemeindepräsidentin

Gerda Wissmeier bietet der Bevölkerung monatlich eine Sprechstunde für sämtliche Belange der Gemeinde Haldenstein an. Die nächsten Termine sind wie folgt festgelegt:

Dienstag, 30.5.2017, 17–18 Uhr
Montag, 26.6.2017, 17–18 Uhr
Montag, 28.8.2017, 17–18 Uhr

Personen, welche die Sprechstunde nutzen möchten, melden sich bitte im Voraus telefonisch (081 353 22 20) oder per E-Mail (gemeinde@haldenstein.ch) bei der Gemeindeverwaltung an.

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Samstag, 27. Mai
13.30 Uhr Hochzeit Kessler-Rudin
Sonntag, 28. Mai
Gottesdienst in der Region
Donnerstag, 1. Juni
11.45 Uhr Mittagstisch im «Calanda»
Sonntag, 4. Juni
Pfingstgottesdienst mit Abendmahl
Mittwoch, 7. Juni
9.30 Uhr Chliekinderfiere
Sonntag, 11. Juni
Gottesdienst in der Region



Maladers

Gemeindeversammlung – Vorankündigung

Die nächste Gemeindeversammlung findet am Mittwoch, 21. Juni 2017, um 20 Uhr statt. Die Traktandenliste wird zu einem späteren Zeitpunkt publiziert.

Strassensperrung Bergweg

Infolge Belageinbau ist der Bergweg auf dem

Abschnitt Cholplatz–Oberer Stoggwald am **Donnerstag, 1. Juni, und Freitag, 2. Juni 2017, jeweils von 7 bis 18 Uhr (witterungsabhängig) für den motorisierten Verkehr gesperrt.** Es besteht keine Umfahrungsmöglichkeit. Fussgänger und Radfahrer können die Baustelle mit entsprechender Vorsicht passieren.
Auskünfte erteilt der zuständige Bauleiter Jürg Brunold, Maladers (Mobil 079 611 00 20).

Sperrung Fussweg «Gaissweg» während Weidezeit

Auf Beschluss des Gemeindevorstandes vom 27. Juni 2016 wird künftig der «Gaissweg» (Weg ob Müli/Rözawisli bis Sax) während der jeweils rund dreiwöchigen Weidezeit im Frühjahr und im Herbst gesperrt. Auf der Weide oberhalb der Fraktion Sax wird eine Mutterkuhhaltung betrieben. Aufgrund der Geländeform ist der Weg die einzige Möglichkeit für die Tiere sich hinzulegen. Eine Auszäunung des Weges ist deshalb nicht möglich. Beim «Gaissweg» handelt es sich nicht um einen offiziellen Wanderweg, weshalb kein Anspruch auf eine gefahrlose Benützung und einen rechtlich gesicherten Zugang für den Weg besteht. Die **Sperrung dauert jeweils von ca. 26. Mai bis 20. Juni und vom 20. September bis zum 20. Oktober** und ist signalisiert. Der Gemeindevorstand dankt für das Verständnis.

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 28. Mai

9.30 Uhr Gottesdienst in Maladers, Pfr. Hans Luzius Marx; anschliessend Kirchgemeindeversammlung

Traktanden

1. Begrüssung
2. Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Wahl von zwei Stimmzählern
4. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 6. Juni 2016
5. Jahresrechnung 2016
6. Revisorenbericht und Genehmigung der Jahresrechnung 2016
7. Festlegung Steuerfuss 2017
8. Budget 2017
9. Vorstellung des neuen Pfarrers
10. Verschiedenes

Donnerstag, 1. Juni

Seniorenflug nach Hulftegg und ins Kloster Fischingen
Start in Maladers um 7.30 Uhr ab Kehrplatz und in Tschierschen ab 7.15 Uhr (ab Chur 8 Uhr); Rückkehr nach Chur um 18 Uhr. Kosten: Fr. 70.– pro Person; Anmeldungen an: Armin Rufer, Tel. 081 284 04 38, Heidi Blindenbacher,

Tel. 076 560 15 68 oder Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 1181; Anmeldeschluss: 28. Mai; Kontaktperson: Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Katholische Pfarrei St. Antonius in Maladers mit Castiel, Calfreisen, Lünen

Samstag, 27. Mai

18.30 Uhr Stiftmesse für Dr. Emil Capeder und Frau Silvia, geb. Zanolari; für Durnwalder Johannes und Frau M. Elisabeth; für Prof. Dr. Johannes Niederer; für Geschwister Rohner Hugo, Walter und Margaritha; für Lorenz Gurt-Egger und Familie; Für Placi Pelican.

Donnerstag, 1. Juni

Seniorenflug nach Hulftegg, Tösstal, Kloster Fischingen. Anmeldung bis 28. Mai bei Heidi Blindenbacher, Tel. 076 560 15 68

Pfarrer Don Martino Mantovani
Telefon 079 202 62 82
martinodon@bluewin.ch
c/o Priesterseminar St. Luzi
alte Schanfiggerstrasse 7
7000 Chur



Trimmis

Gemeindeversammlung

**Dienstag, 6. Juni 2017,
20.15 Uhr in der Aula**

Traktanden

1. Genehmigung Protokoll der Gemeindeversammlung vom 22.3.2017
2. Jahresrechnungen 2016
 - 2.1 Bericht GPK und Revisionsstelle, Kenntnisnahme
 - 2.2 Jahresrechnung Gemeinde Trimmis, Genehmigung
 - 2.3 Jahresrechnung Trimmiser Industrielle Betriebe (TIB), Genehmigung
 - 2.4 Entlastung der Behörden und Verwaltung
3. Kenntnisnahme Finanzplan 2017–2021
4. Allgemeine Orientierungen:
 - Gestaltungskonzept Rodaue (ehemaliges Caluori-Areal)
5. Varia

Protokoll

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 22.3.2017 ist im Rathaus Trimmis öffentlich angeschlagen und während der Auflagefrist auf der Homepage aufgeschaltet.

Aktenauflage

Die Akten zur Gemeindeversammlung können auf der Gemeindekanzlei während der Schalterstunden am Montag von 14–18 Uhr, Dienstag bis Freitag 14–17 Uhr und Mittwoch 7.30–11 Uhr eingesehen werden.

Stimmausweis/Stimmberechtigung

Der Stimmausweis wurde den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Dieser ist zur Versammlung als Ausweis zur Stimmberechtigung mitzunehmen.

Botschaft

Die Botschaft des Gemeindevorstandes an die Gemeindeversammlung vom 6.6.2017 wurde allen Haushaltungen zugestellt.

Dienstleistung vom Sayer-Poschti

Das Sayer-Poschti fährt an die Gemeindeversammlung vom 6.6.2017:
Abfahrten: Obersays ab 19.45 Uhr; Says Post ab 19.48 Uhr; Lätsch ab 19.50 Uhr; Valtanna ab 19.51 Uhr; Trimmis-Aula an 20 Uhr.
Reservation bis 1 Stunde vor Abfahrt, Tel. 079 218 27 25. Rückfahrt gewährleistet.

Einladung

Gemeindeversammlungs- Apéro mit Imbiss

Am Dienstag, 6. Juni 2017, von 18.30 bis 20 Uhr, offeriert die Gemeinde der gesamten Dorfbevölkerung bei der Aula, Trimmis, einen Apéro mit Imbiss. Nebst der Begrüssung wird sich die Jägersektion Calanda vorstellen und über ihre Tätigkeit berichten. Der Gemeindevorstand «Neues und Bewährtes von Trimmis» aus unserer Gemeinde aufzeigen und die Buramusic Trimmis umrahmt den Anlass mit musikalischen Einlagen. Der Anlass soll Gelegenheit zum gegenseitigen Austausch bieten. Im Anschluss, um 20.15 Uhr, findet die Gemeindeversammlung statt, zu der alle Stimmberechtigten herzlich eingeladen werden.

1. Obligatorische Schiessübungen 2017 Schiessstand Crestis, Says

Am Donnerstag, 8. Juni 2017, findet von 18 bis 20 Uhr die 1. Obligatorische Schiessübung beim Schiessstand Crestis, Says, statt.
Schiesspflichtig sind Armeeangehörige des Jahrganges 1983 und jüngere. Für die Ausnahmen beachte man das Aufgebotsplakat.
Zur Erfüllung der Schiesspflicht sind mitzubringen:
– Aufforderungsschreiben zur Erfüllung der Schiesspflicht
– persönliche Dienstwaffe
– Dienst- und Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis
Letzte Munitionsausgabe 45 Minuten vor Schiessende. Die Schiesszeiten sind einzuhalten.

Baugesuche

Bauherr: Roider Jessica und Stefan, Fliederweg 17A, 7000 Chur
 Vertreter: BHP Architekten AG, Pizolstrasse 26, 7310 Bad Ragaz
 Grundeigentümer: Roider Stefan, Fliederweg 17A, 7000 Chur
 Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus, Wärmepumpenanlage mit Erdwärmesonden, Oberhaagweg 11, Parz. Nr. 48
 Öffentliche Auflage: bis zum 15. Juni 2017 auf der Gemeindeverwaltung.
 Einsprachen: Öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis zum 15. Juni 2017 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Donnerstag, 1. Juni
 12.00 Uhr ökumenischer Mittagstisch für Senioren, kath. Kirchgemeindehaus
 17.00 Uhr ökumenische Kindifiir, im ref. Kirchgemeindehaus

Katholische Kirchgemeinde Trimmis

Freitag, 26. Mai
 18.15 Uhr hl. Beichte
 19.00 Uhr hl. Messe
Samstag, 27. Mai
 17.00 Uhr Vorabendmesse
 STM: Alois Kuenz-Zimmermann
Sonntag, 28. Mai
 10.00 Uhr hl. Messe
 Kollekte: Für die Arbeit der Kirche in den Medien (Mediensonntag)

Montag, 29. Mai
 18.00 Uhr Rosenkranzgebet
Dienstag, 30. Mai
 18.00 Uhr Rosenkranzgebet
Mittwoch, 31. Mai
 8.30 Uhr Rosenkranzgebet
 9.00 Uhr hl. Messe (Frauen- und Müttermesse)
Donnerstag, 1. Juni
 8.30 Uhr Rosenkranz mit Aussetzung
 9.00 Uhr hl. Messe
 12.00 Uhr ökum. Mittagstisch im kath. Pfarreizentrum
 17.00 Uhr ökum. Kindifiir im evang. KGH
Freitag, 2. Juni
 8.30 Uhr hl. Beichte und stille Anbetung
 9.00 Uhr hl. Messe mit sakramentalem Segen
 10.00 Uhr Kranken- und Hauskommunion

Katholische Kirchgemeinde Trimmis

Freitag, 23. Juni
 18.15 Uhr hl. Beichte
 19.00 Uhr hl. Messe
Samstag, 24. Juni
 17.00 Uhr Vorabendmesse
 Kollekte: Papstopfer/Peterspfennig
Sonntag, 25. Juni
 10.00 Uhr hl. Messe, feierliche Aufnahme der Ministranten
 Kollekte: Ministrantengruppe Trimmis
Montag, 26. Juni
 18.00 Uhr Rosenkranzgebet
Dienstag, 27. Juni
 18.00 Uhr Rosenkranzgebet
Mittwoch, 28. Juni
 8.30 Uhr Rosenkranzgebet
 9.00 Uhr hl. Messe (Frauen- und Müttermesse)
Donnerstag, 29. Juni
 8.30 Uhr Rosenkranzgebet
 9.00 Uhr hl. Messe



Tschierstschens-Praden

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Tschierstschens-Praden ist Teil der Pastora-tionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 28. Mai
 11.00 Uhr Gottesdienst in **Passugg-Arasch-gen**, Pfr. Dr. Hans Senn
Donnerstag, 1. Juni
 Seniorenausflug nach Hulftegg und ins Kloster Fischingen
 Start in Maladers um 7.30 Uhr ab Kehrplatz und in Tschierstschens ab 7.15 Uhr (ab Chur 8 Uhr); Rückkehr nach Chur um 18 Uhr. Kosten: Fr. 70.– pro Person; Anmeldungen an: Armin Rufer, Tel. 081 284 04 38, Heidi Blindenbacher, Tel. 076 560 15 68 oder Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 1181; Anmeldeschluss: 28. Mai;

Kontaktperson: Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

**Werfen Sie Papier und Karton
 nicht in den Kehricht;
 sie werden überall für die
 Wiederverwertung gesammelt!**

Geld gewonnen, Land zerronnen.
 Schweizer Investitionen in Grossplantagen rauben Menschen die Existenz.
sehen-und-handeln.ch | PK: 60-707707-2

SPINAS CIVIL VOICES
 BROT FÜR ALLE. FASTENOPFER
 In Zusammenarbeit mit «Partner sein»